Februari 17, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com



AWEMainta

### SPEEDBOAT DI VENEZUELA A PEGA RIBA COSTA DI ARUBA

# ILEGALNAN A HUY DEN ORANAN DI LAAT LAGANDO UN KILO DI COCAINA ATRAS

Pagina 3



# NIETA TA KERE CU COLOMBIANO HAYA MORTO A WORDO ASESINA

Pagina 2

# Famia di Colombiano haya morto banda di cultivo di aloe ta sospecha asesinato

**RIBA** e website di Caracol Radio por a lesa e noticia di e homber Colombiano di 83 aña cu a wordo haya morto banda di e cultivo di Aloe na Hato. Nan ta sospecha riba asesinato.

Tabata dia 13 di februari ultimo cu Polis a informa cu rond di 9.25 di mainta a drenta un melding cu a haya un curpa sin bida patras di Aruba Aloe Balm na Hato.

Autoridadnan cu a bay na e sitio a constata cu esaki en berdad tabata e caso. Nan a informa cu ta trata aki di JSF di 83 aña, naci na Colombia. Pa 10.25 dr. Texeira a constata morto natural di dicho persona. Te e momento ey, segun KPA, no tin niun indicacion di un crimen.

Riba e website Caracol Radio ta bisa cu nan a tende e historia di un famia di Cartagena cu ta sufriendo desde 31 di januari e ausencia di José Sepúlveda, nan familiar di 83 aña kende a biaha pa Aruba, unda el a wordo haya morto dia 12 di februari (Red: en realidad e ta 13 di februari) y, nan ta bisa, a wordo dera di biaha riba e isla e siguiente dia, sin consulta cu su famia completo cu ta biba na Colombia.

Nan a papia cu e señora Ibis Villa, kende ta nieta di e fayecido José del Carmen. E ta bisa cu su welo a biba durante 35 aña na Aruba. "Mi welo a biaha hopi tempo pasa pa Aruba unda cu e tabata traha den un compania cu tabata haci transporte di whisky. El a keda traha eynan te ora cu el a baha cu pensioen. Despues el a bira malo y ora cu e malesa a alarga y tabata strob'e den su movecion, e no por a cana bon, el a dicidi finalmente di bolbe su pais," Villa a conta Caracol Radio.

Na Colombia el a bay dokter y a dicidi di pasa e resto di su dianan na su pais. Sinembargo despues di un tempo na Cartagena, e welo a conta nan el a cuminsa haya problema cu e pago di su pensioen cu no tabata wordo manda pa su cuenta di banco manera tabata sososde. Pa e motibo aki el a biaha pa Aruba den luna di november, 2017, pa haci e areglonan necesario. E no a keda mucho ya cu den luna di december el a bolbe Colombia atrobe.

"Mi welo tabata un hende apart. Nunca el a acepta ayudo di ningun hende, e tabata un persona hopi cera. E unico cos ta cu el a duna nos number di telefon di su supuesto Abogado na Aruba y e (nos welo) tabata yama nos via Whattsapp for di celular di un amigo, kende nos no sa con su nomber ta. El a bisa nos cu e tabata kedando na cas di e amigo ey," e nieta a conta.

José del Carmen semper tabata un persona reserva, y nunca el a acepta cu su famia ta bay bishit'e na Aruba, y nunca nan tabatin un relacion directo cu un persona cu tabata conoce José na Aruba. "E comunicacionnan telefonico tabata e unico cu nos tabata sa di su bida na Aruba. Y dia 31 di januari, el a bolbe biaha pa Aruba. Nos a cuminsa preocupa ora cu pa dia 3 di februari ainda e no a tuma contacto cu nos," e nieta a bisa.



Pesey el a cuminsa manda mensahe pa e number di e amigo di José y pa e Abogado, pero nunca a haya contesta. E dianan a cuminsa pasa y dado momento e amigo di José a blokea algun number di celular di miembronan di e famia na Colombia. Tur cos a keda den suspenso te cu dia 12 di februari, ora cu autordiadnan di Aruba a informa nan di morto di José.

"Nan a haya mi welo den un area alega, leu di casnan. Mi ta kere cu e ta un crimen pasobra mi welo no tabata por a cana bon, un hende mester a hacie daño. Nos a cuminsa e proceso cu Ministerio di Relacionnan Exterior y nan a bisa nos cu e consul ta bay encarga cu e caso. E dos personanan cu nos sa a mira nos welo na bida, ta bisa cu nan a bisa loke nan tin cu bisa na consul caba, pero tur e cos aki ta straño."

E famia tambe ta pidi e repatriacion di José, ya cu "di forma straño nan a der'e aya, supuestamente pasobra e tabata den un estado avanza di descomposicion. Nos ta kere cu e tabata un asesinato y nos ta pidi autoridadnan Colombiano pa nan pone presion pa soluciona e caso y haya sa ken a mata mi welo," Ibis a bisa.

Speedboat di Venezuela a pega riba costa di Aruba

# Ilegalnan a huy den oranan di laat lagando un kilo di cocaina atras

**AUTORIDADNAN** di Aruba ta investigando un caso un poco sospechoso cu a tuma luga diahuebs anochi. Prome ta drenta un melding den careda di 10.30 di anochi cu algun persona a mira un boto pega riba e piedranan na e costa pariba di Aruba.

Polisnan cu a bay na e sitio a constata cu esaki tabata net un poco pariba di Santana di Cacho. Sinembargo no tabatin ningun rastro mas di hende na e sitio. Na e momentonan ey no por a haci mucho mas na e sitio.




*Loke si tabata remarcabel ta cu e motor di e boto tabata friu, cual ta un indicacion cu e hendenan cu a bini cu e boto lo mester a yega sigur mas cu dos ora prome caba.*

Den e scuridad di anochi nan a bin pega den e piedranan skerpi pariba di Aruba.

Pero tambe ta parce cu nan tabatin masha pura pa disparce for di e sitio, ya cu den nan pura a laga un paki di cocaina atras cu a wordo confisca. Den e speedboat a haya tambe algun lifejacket, cual probablemente ta pa sigura cu nan ta yega tera firme na Aruba.

A busca den bisindario pero no a mira nada straño, pero mirando cu basta rato a pasa, e personanan cu a yega sea a cana bay basta rato caba of lo mas probabel ta cu nan a wordo recogi.

Algo cu ta masha straño ta cu e hendenan aki a yega toch tempran den oranan di anochi y semper den e areanan ey tin personanan cu ta keiro of parehanan cu ta disfruta di e bista di lama. Pero no tabatin ningun hende cu a capta e yegada sino te ora cu e hendenan aki a huy basta rato caba.

Autoridadnan ta investigando pasobra aki no ta solamente ilegal a drenta, pero a yega cu un cargamento di droga tambe. Straño ta cu a bini cu e droga for di Venezuela. Di otro banda no mester descarta cu a drenta cu arma tambe. Ta conoci cu hopi biaha e armanan cu tin na Aruba ta yega for di Colombia y Venezuela cu e barkitonan cu ta yega cu mercancia. Mas o menos dos aña pasa tabatin un ilegal cu a yega Aruba abordo di un speedboat .

Ora cu el a wordo gara, el a canta manera un guy. El a splica con el a drenta Aruba via lama, pero tambe cu el a bini cu 45 arma marca Clock y cu nan a bay manera pan cayente. Ta pesey tambe tin asina hopi arma den circulacion na Aruba.

Den Corte practicamente tur siman tin un of dos caso di posesion di arma di candela. P'esey Ministerio Publico a bini cu un maneho special pa e delito aki, unda cu, segun AWEMainta por a compronde, e castigo di prome biaha no ta baha bou di un aña.

E speedboat den e caso aki y cu a pega riba costa yama “Splendor” y ta registra na Puerto Cabello, Venezuela.

# Arubiano a nombra den posicion halto den Marriott International



**RIBA** websitenan internacional por a lesa un anuncio di Aruba Marrriott, anunciando cu Marriott International a nombra e nativo di Aruba Antoinette van den Berg como Vicepresidente di "Sales & Marketing Operations for the Caribbean and Latin America".

Den su rol nobo, nan ta bisa, Antoinette lo supervisa e Directornan di area di e departamento "Sales & Marketing" pa e region, y lo mantene su responsabilidadnan pa Caribe. Adicionalmente, e lo tin un area tambe den e "Luxury Team".

"Antoinette ta trece cune experiencia amplia for di su añanan trahando den region di Caribe y Latino America y a sobresali como Area Director of Sales & Marketing" na diferente ocasion y mercado. Ta su pasion pa Caribe y e caracteristica luho ta e ingredientenan principal pa su exito," segun Alex Fiz – Vice Presidente Regional Sales & Marketing Caribbean & Latin America.

Debi na su pasion pa hende y crea relacionnan di largo plaso, Antoinette – naci y cria na Aruba – tabata sa for di inicio di su carera profesional cu e kier ta parti di e industria hotelero.

El a cuminsa cu Marriott na 2005 como "Senior Sales Manager" na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y despues a wordo promovi pa "Director of Sales" y djei pa "Director of Sales & Marketing" di e hotel. Na un fase hopi tempran, Antoinette a identifica su mes cu e balor y cultura di e compania Marriott, cual tabata e factornan principal cu a encurash'e pa keda y crece cu e compania. "Mi ta admira sr. Marriott y loke su famia a haci pa e industria di hospitalidad como tambe pa e asociadonan y nan comunidad.
Ki ora cu mi wordo puntra, mi ta hopi orguyoso pa bisa cu mi ta traha pa Marriott International."
Na 2013, Antoinette a muda for di su isla natal Aruba pa Florida pa ocupa e funcion di Area Director of Sales & Marketing" pa region di Sur America cu Marriott International Inc. Y desde 2014 Antoinette el a bin ta supervisa "Sales & Marketing Discipline" pa Caribe, como Area Director of Sales and Marketing.

Antoinette ta graduado di Boston College na Massachusetts, cu un grado den Mercadeo. E ta casa y tin dos yiu muhe y ta disfruta su tempo biahando cu su famia.

Antoinette ta un ehempel briyante di un muhe Arubiano kende a cuminsa su carera como un profesional hoben riba e isla y a crea un carera internacional impresionante debi na trabou duro y un determinacion grandi pa crece.

Esaki ta demostra cu apesar cu e ta bini di un isla chikito, su perseverancia a habri hopi porta p'e internacionalmente y a dun'e e oportunidad pa crece den un compania multinacional. Di acuerdo cu Antoinette, pa un hoben profesional ta exitoso, nan mester tin e gana pa siña di e diferente aspectonan di e indutsria hotelero y turismo, mientras cu e crecemento ta bini den forma natural.

"Tur cos den bida ta bini na e momento husto, y bo mester traha duro, sea curioso, scucha y siña, tuma riesgo y no tinmiedo pa pidi pa ayudo. Mas bo sa, mas valioso bo conocemento lo ta. Busca bo pasion y tuma e oportunidad pa biaha mundo, explora y expande bo limite," Antoinette a expresa.
Pa awor, el a bisa, e no tin nada planea a corto plaso. Probablemente na cierto momento e lo tin gana di bolbe su "One Happy Island" y busca un forma pa sigui cu su carera den Marriott.

# Trio envolvi den diferente caso di robo, kiebro y posesion di arma den Corte

**DIABIERNA** mainta Corte a trata e caso contra tres homber kendenan tabata envolví den diferente tipo di delito cu ta data di 2014 te cu 2017.

Ta trata aki di Tyshon B. di 21 aña; Ashwin T di 24 aña y Jiandro W. di 28 aña. E acusacionnan ta: E grupo ta wordo acusa di ladronicia cu violencia y posesion di arma den e periodo di juni y augustus 2017; ladronicia den dos delivery vans di un compania di sigaria riba 12 di augustus 2016 di cahanan di slof di sigaria. J.W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia den un supermercado di cen y/of carchinan di telefon riba 18 di october 2016.

E acusado B. a bisa cu su unico rol den e delitonan tabata di transporta e hendenan y sinta warda riba nan. Pa loke ta e robo di e van di sigaria, a haci un demanda di riba 80 mil contra e acusadonan. Nan a bay cu cahanan di sigaria cu tin e balor ya menciona.

Testigonan a describi e tres acusadonan aki di ta envolvi, pero JW ta nenga. Hopi lihe, durante tratamento di e caso, el a dicidi cu e ta bay haci uzo di derecho di keda keto. Asina mes Hues a mustr'e un grabacion, di e robo di e vannan cu cahanan di sigaria unda por mira e tres personanan envolvi y cu el a wordo reconoci como un di e ladronnan.

Despues di scucha tur e puntonan, Fiscal a pidi un castigo di 25 luna di cual 5 luna ta condicional, 2 aña di prueba; paga e 700 horta for di e trahado di e compania di sigaria mas 1947 florin di daño pa e acusado Tyshon B; Pa Ashwin T. Fiscal a pidi 9 luna di cual 4 luna ta condicional y 3 aña di prueba, e mester bay bou guia di reclassering y mester paga 9409 florin di daño; Pa Jiandro W., kende tabata envolvi den mas caso, y posesion di arma, a pidi un castigo di 6 aña. E tin un strafkaart largo tambe. Tambe a pidi pa e paga 50 mil florin di daño.

Hues a bay di acuerdo cu e prome dos castigonan y den e caso di Jiandro, e lo bay pensa y dicta sentencia di 9 di maart awor.



Macuto di Compras

Ministerio di Asuntonan Economico

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 15 y 16 di februari 2018, **den diferente districto**. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

**Supermarket/ Minimarket**

| Producto | Cont. | Lee Feng S.M. | Ling & Son's | Certified S.C. | NG S.M. | Pacifico Grocery | Super Food | Save a Lot | Morning S.M. | NG S.M. | Ting Wei S.M. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | O'stad | Eagle | Smith blvd. | Ponton | Montrana | Bubali | Boegoeroei | Paradera | Kamay | Smith blvd. |
| | | excl.bbo excl.bazv | excl.bazv excl.bazv | excl.bazv excl.bazv | excl.bazv excl.bazv | excl.bazv excl.bazv | excl.bazv excl.bazv | incl.bbo incl.bazv | excl.bazv excl.bazv | excl.bazv excl.bazv | excl.bazv excl.bazv |
| Loinribs | kg. | 15.96 | 13.80 | | | 11.00 | 13.90 | 10.99 | 12.65 | 15.50 | 10.99 |
| pigfeet | kg. | | 7.39 | | | | | 5.79 | 5.50 | 8.95 | 8.50 |
| Porkchop | kg. | 9.30 | 12.78 | | 11.75 | 11.50 | 14.50 | 9.49 | 7.95 | | 10.00 |
| Lomito | kg. | 47.50 | 35.00 | | | 32.00 | | 39.99 | 38.50 | | 35.00 |
| Carni mula - cu vet | kg. | 14.95 | 18.90 | 12.50 | | 16.00 | 16.50 | 9.99 | 11.00 | | |
| Carni mula- sin vet | kg. | 15.96 | 21.90 | 16.75 | 16.50 | | 22.50 | 16.49 | 14.95 | 16.50 | 14.00 |
| Carni stoba - boneless | kg. | 18.00 | 25.90 | 18.90 | 17.25 | 18.90 | | 14.99 | 14.50 | | 14.00 |
| Cabrito | kg. | 17.70 | 17.99 | | | 14.50 | | 12.99 | 14.75 | | |
| sucadelappen | kg. | | 23.00 | 18.50 | | 16.00 | 18.90 | 16.49 | | 19.50 | 17.00 |
| Oxtail | kg. | 17.50 | 19.90 | | | 14.50 | | 9.99 | 12.25 | 16.50 | |
| Chicken cutsmall | kg. | 13.00 | 13.39 | 11.50 | 11.25 | 11.00 | 12.50 | 11.99 | 9.50 | 10.00 | |
| Chicken breast | kg. | 9.94 | 11.99 | | 9.99 | 10.00 | 11.99 | 9.99 | 8.50 | 8.50 | 11.00 |
| Chicken legs, whole | kg. | 6.90 | 8.89 | 8.60 | 5.95 | 7.50 | 6.99 | 3.99 | 4.99 | 5.95 | 6.00 |
| Corned beef - Libby's | 340 gr. | 5.65 | 5.89 | 5.03 | 5.76 | 6.03 | 5.89 | | 5.99 | 6.12 | 5.95 |
| Vienna sausage - Libby's | 5 oz. | 1.09 | 1.09 | 1.04 | 1.29 | 1.25 | 1.19 | | 1.05 | 0.99 | 0.99 |
| Corned beef hash- Libby's , bleki grandi | 15 oz. | 6.29 | 6.59 | 5.79 | | 5.99 | 6.65 | | 6.25 | | 6.15 |
| Jamondada- Black label | 340 gr. | 5.79 | 5.49 | 5.18 | 5.92 | 5.84 | 5.99 | | 5.75 | 5.92 | 5.59 |
| Luncheon meat - Spam | 340 gr. | | | | | | 7.49 | 5.39 | 6.99 | 7.33 | 6.95 |
| Baked meat- Spam | 340 gr. | 7.15 | 7.55 | 6.41 | 7.18 | 7.22 | 8.59 | | 8.20 | | 8.25 |
| Spread-Spam | 3 oz. | 2.55 | 2.69 | | 2.57 | | 2.59 | | 2.50 | 2.57 | 2.50 |
| Corned beef- Hereford | 12 oz. | 5.25 | 5.59 | 4.70 | 5.42 | 5.13 | 5.55 | 4.99 | 5.20 | 4.99 | 5.20 |
| Cooked ham- Hereford | 16 oz. | | 9.89 | | | | 9.75 | | 9.30 | 8.83 | 8.50 |
| Roast beef- Hereford | 12 oz. | 8.95 | 9.79 | | 8.98 | 9.15 | 9.69 | | 9.25 | 8.79 | 8.50 |
| Cocktail sausage- Tulip | 227 gr. | 2.29 | 2.62 | | | 2.35 | | | 2.90 | 2.39 | 2.25 |
| Juice- Ceres tetra pack | 1 liter | 3.69 | 4.29 | 3.41 | 3.85 | 3.75 | 3.55 | | 3.85 | 3.88 | 3.85 |
| Juice- Gloria tetra pack | 1 liter | 2.75 | 2.99 | | 2.83 | 2.75 | | | 2.75 | | 2.79 |
| Juice- Del prado tetra pack | 946 ml. | 2.89 | 2.95 | | 2.85 | 2.79 | | | 2.85 | 2.95 | 2.80 |
| Juice- V8 splash | 16 oz. | 2.75 | 2.79 | | 2.80 | 2.75 | | | 2.75 | 2.80 | 2.75 |

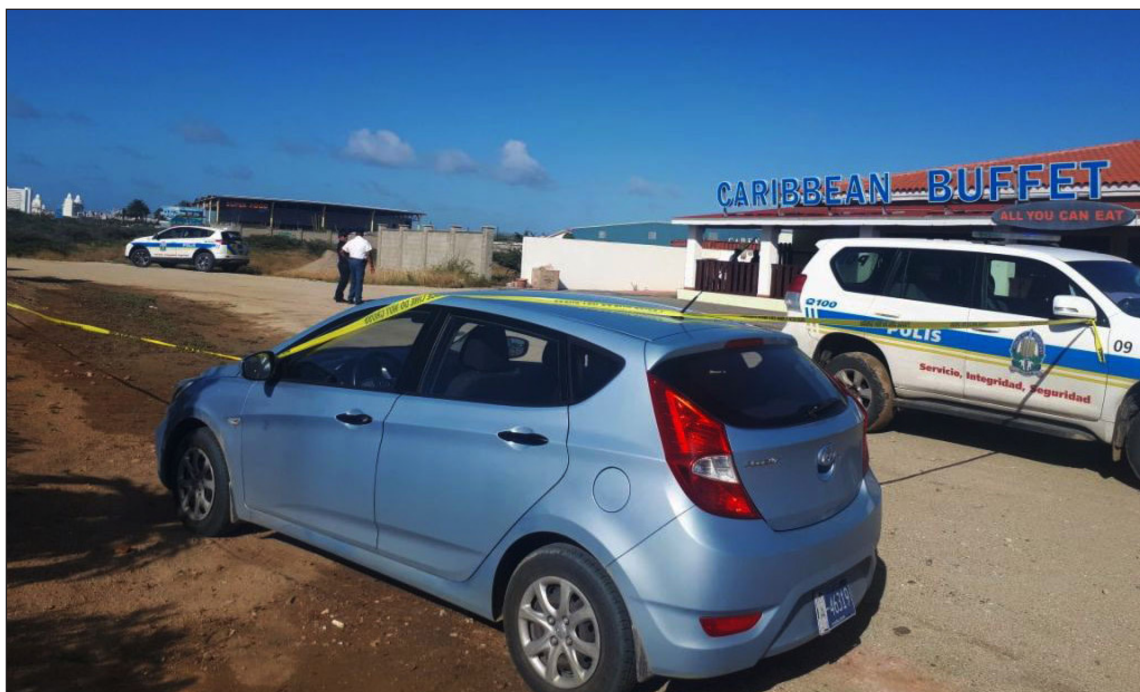
# Presion di gas a habri porta di forno y dal empleado den cabes




**AYERA** den oranan di atardi alarma ta wordo bati pa un explosion den un restaurant riba Boulevard. E melding tabata papia di candela, hende herida, pa cual a manda varios patruya, Brandweer y ambulance cu urgencia pa e sitio.

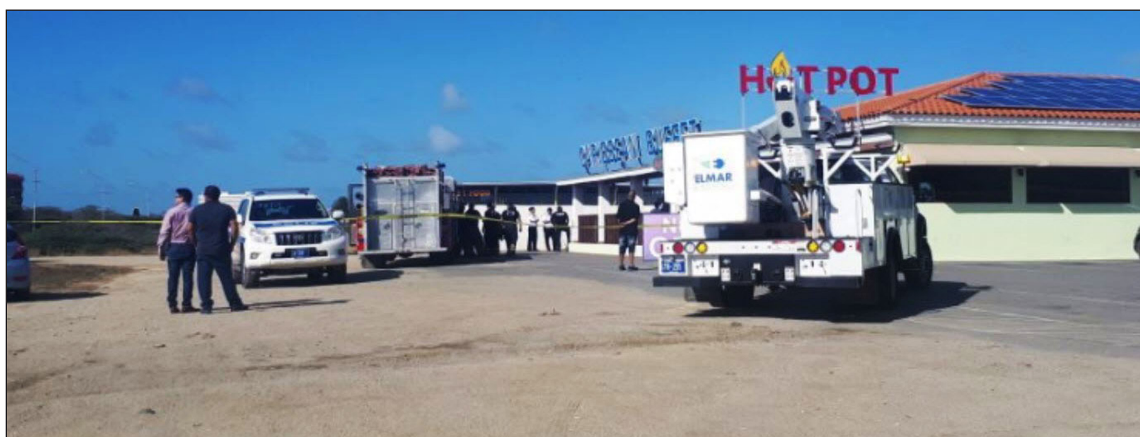
Na yegada na Caribbean Buffet den King Plaza no tabatin candela pero si tabatin un accidente di trabou, cu a laga un empleado herida.

*E tabata for di tino y un kap grandi na su cabes.*




Ta parce cu e empleado en cuestion a bay cende e forno, pero den esaki tabatin acumulacion di gas. E hecho aki a causa cu a surgi un presion den e forno mes cu a pusha e porta di e stove habri y esaki a dal e empleado den su cabes. A causa di esaki el a wordo benta abou y tabata keha di basta dolor na su cabes.

Ambulance a transporte pa hospital, ya cu sla na cabes y cu e presion duro aki, semper por tin consecuencia mas grave.




Tur autoridadnan competente manera Brandweer y DTI tabata na e sitio pa haci nan investigacionnan necesario.



Diamars awo ta reuni cu miembronan

# SIMAR no a tuma posicion ainda riba independisacion di scolnan publico

**DIAMARS** ultimo, directiva di SIMAR hunto cu representantenan di sindicato SEPPA a reuni cu minister di enseñansa Dhr. Rudy Lampe pa trata e topico di independisacion di scolnan publico. Durante dicho reunion e minister a amplia riba su vision y a duna mas splicacion tocante e puntonan di atencion cu e cambio aki lo por trece.
E reunion a cana den un bon esfera caminda tur partido a haya e oportunidad pa trece nan preocupacion- y preguntanan dilanti. Mester remarca cu e topico aki ta uno hopi delicado ya cu algun factor ainda mester ser aclaria y analisa cuidadosamente. E preocupacion mas grandi di e cambio aki ta e posicion huridico di esnan concerni.
Directiva lo reuni cu SEPPA pa evalua e contenido di dicho reunion y pa scucha nan posicion pa cu nan miembronan. SIMAR no a tuma un posicion concreto ainda, mirando cu tin dialogo pendiente pa trata e topico y tambe mester scucha su miembronan.
SIMAR ta yama su miembronan, specialmente empleadonan di DPS, pa un reunion extraordinario DIAMARS 20 di februari pa 7:00 pm na su cede.

## ALVAST no kier pa UEA papia pa nan

**RECIENTEMENTE** Sindicato ALVAST a tuma nota ariba e expresionnan haci den un entrevista na medionan di comunicacion door di e representante di e sindicato UEA esta Jacobo ( Cobi) Geerman. ALVAST ta bisa den un comunicado cu na varios ocasion e ta uza of menciona nomber di e Sindicato cu ta representa e supervisornan esta e sindicato ALVAST, sin autorisacion di directiva of miembronan afilia. Sr. Geerman ta papia cu prensa ariba topiconan cu ta regarda problemanan na Elmar nv di cual ta su bon derecho, pero e esey no ta dun'e derecho di por papia of uza nomber di nos sindicato ALVAST.
E impresion cu directiva tin ta cu sr Geerman kier mustra cu tin un unidad entre e dos sindicatonan di cual esey no ta e caso, pasobra ta sr Geerman mes a aleha su mes for di Sindicato ALVAST y awor kier drecha loke cu e mes a kibra, esta e relacion entre sindicato y miembronan ta masha disgusta. Nan no kier tende nada di Sr Geerman cu ta uza e nomber di Sindicato ALVAST.
Sindicato ALVAST mes lo sa di sali na defensa y interes di su miembronan cu ta e grupo di supervisornan afilia esta e ( staffnan) .

Gobierno di Aruba

# Ruud Lubbers a contribui grandemente na e logro di Aruba su Status Aparte

**EX-PROME** Minister di Hulanda Ruud Lubbers a fayece diaranson ultimo na e edad di 78 aña. Durante su carera politico sr. Lubbers a sirbi su pais na 3 ocasion y pa 12 aña largo e tabata Prome Minister di Hulanda, esta di 1982 te cu 1994.

Sr. Lubbers tabata un persona clave den e logro di nos Status Aparte. Su comprension y dedicacion pa cu e deseo di nos pueblo pa su libertad ta hopi admirabel.

*Asina su persona tabata instrumental durante e Conferencia di Mesa Rondo cu a tuma lugar  di 7 te cu 12 di maart 1983.*



Durante e conferencia aki a logra pa Hulanda reconoce e derecho di autodeterminacion di Aruba pa sali dia 1 di januari 1986 for di e constelacion Antiyano mediante un Status Aparte, pero como condicion cu mester mara e fecha di Status Aparte na un periodo di 10 aña cu lo culmina den Independencia di Aruba entrante 1 di januari 1996.

Alabes a ser conveni cu prome cu 1996 lo wordo teni un conferencia di evaluacion pa eventualmente examina e fecha di independencia di Aruba, den luz di evolucionnan estatal entre e paisnan den Reino.

Esnan cu a firma e acuerdo historico aki dia 12 di maart 1983 tabata ex-Prome Minister di Hulanda, Ruud Lubbers, ex-Prome Minister di Antiyas, Don Martina y e lider di e pueblo Arubano, Betico Croes.

Un frase historico cu a ser expresa na final di e Conferencia di Mesa Rondo door di ex-Prome Minister Lubbers tabata cu 'de kogel is door de kerk', cual frase ta simbolisa e culminacion di e lucha largo di Aruba pa yega na e logro di Status Aparte.

Un otro momento historico den e desaroyo estatal pa Aruba tabata dia 13 juli 1990, caminda ex-Prome Minister Ruud Lubbers hunto cu ex-Prome Minister Nelson Oduber a firma un protocol y caminda a scrap e fecha di independencia 1996 for di den Statuut (art. 62), pero a mantene e derecho pa un dia si e pueblo kier bira independiente, cu esaki ta posibel via un referendum y cu aprobacion di 2/3 parti di Parlamento.

Pues sin duda cu e dos echonan historico aki ta demostra cu sr. Ruud Lubbers tabatin e pueblo di Aruba na pecho y tabata desea tambe pa e pueblo di Aruba biba den libertad y felicidad. Pa esaki e pueblo Arubano ta keda eternamente agradecido.

Na e ocacion di fayecemento di sr. Lubbers, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a manda un mensahe di pesame na sra, yiunan y demas famia di sr. Lubbers.

Cu sr. Ruud Lubbers sosega na Paz den Reino di Señor.

# Acusado acusa atrobe pa posesion di arma y kier bay cas



DIABIERNA mainta a presenta dilanti Corte e homber Ali K.Th.,kende ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di hennep riba 28 di october 2017. E ta wordo acusa tambe di posesion di un arma y balanan riba 28 di october 2017.

E mes ta desmenti cu e arma,cu a wordo haya den su cercania, ta di dje.

Su abogado a haci un apelacion pa su cliente sali liber mirando cu e tin 4 luna cera caba,cu no tin chens pa huida, pasobra ta na Aruba e ta biba. E acusado mes a bisa cu e tabatin un trabou y yuda su mama. E ta core riesgo di perde e trabou, mientras cu door di e problemanan den KIA, e ta cerca su so. “Henter dia mi ta pasa riba cama sin haci nada,” el a bisa.

Fiscal sinembargo a pidi pa no lague bay cas. E acusado ta nenga, pero e pruebanan ta mustra den su direccion. Ademas, e tin un carchi castigo di 11 pagina. Di otro banda, “si no ta prome biaha cu bo ta bini dilanti pa un acusacion di posesion di arma di candela, bo por spera cu e castigo no ta baha. Ta subi so e ta keda subi cada biaha,” e fiscal a bisa e acusado. E castigo pa prome biaha ta 12 luna (un aña).

Na final Hues a rechasa peticion di e acusado y a manda e caso pa wordo trata dia 20 di april pa 10’or di mainta. E motibo cu e caso no por a wordo trata, ta cu ta sperando riba resultado di e investigacion forensico riba e arma di candela.

Second Home cu presentacion na Minister Besaril

# Proyecto pa pensionadonan cu kier bin biba den Caribe

**DEN** Haag Director doño di Second Home Mondial Victor Poppenburg a tene un reunion di cortesia cu Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril. Second Home Mondial ta un network y marketing di real estate exclusivo pafor di Hulanda.

Durante e combersacion Sr. Poppenburg a duna un relato na e mandatario di su compania y ki plannan e tin pa cu Aruba. Segun Poppenburg un parti di e poblacion di Hulanda door di edad halto y cu nan pensioen, ta orienta na mes riba e posibilidad pa establece nan mes permanente of pa un periodo temporal riba e tres islanan ABC.

Second Home Mondial ta den combersacion cu diferente partnernan na Aruba pa posiblemente yega na organisa en cooperacion cu TUI biahenan di orientacion na Aruba. E biahenan aki ta pa informa e interesadonan y turistanan sin ningun compromiso riba e reglanan pa establece nan mes na Aruba.

Segun sr. Poppenburg e ultimo cuater lunanan e interes ta hopi grandi, sigur den combinacion cu un acomodacion na un hotel.

E plan ta pa planea e prome biahe di orientacion ta planea na april 2018. Sr. Poppenburg a accentua e importancia di e proyecto aki pa traha hunto cu partnernan di confiansa, manera e Gabinete di Minister Plenipotenciario di Curaçao, e Gabinete di Minister Plenipotenciario di Aruba, ATA y PricewaterhouseCoopers.



Minister Besaril a bisa sr. Poppenburg cu e proyecto por ta positivo pa Aruba y cu unda por semper e por conta riba ayudo y sosten di Cas di Aruba

## Bus di Salud ta bay San Nicolas y Oranjestad dianan 19 y 22 di februari






**INSTITUTO** Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa cu Bus di Salud t'ey riba caminda pa duna su servicio na comunidad riba dianan 19 di februari y 22 di februari 2018.

Dialuna dia 19 di februari e Bus di Salud lo ta staciona banda di rotonde di di Filomena College, San Nicolas y diahuebs dia 22 di februari e Bus di Salud ta banda di cruzada di di RCA (Solito) Oranjestad.

E orario di servicio di Bus di Salud pa publico ta for di 9'or di mainta pa 3'or di atardi, pa cual IBiSA ta invita pueblo di Aruba en general pa acudi na Bus di Salud pa haci un check-up di nan salud.

E check up ta encera control di sucu, presion y peso. Tur check up ta completamente GRATIS. Unico rekisito ta e caarchi di AZV (valido)

IBiSA ta sigui traha pa conscientisa e pueblo di Aruba riba e importancia y cuido di nos salud, alabes ta promove pa cada ciudadano hiba un estilo di bida mas saludabel, pa keda activo y haci movecion.

Probecha di e oportunidad y acudi trempan pa por haya e servicio.

Minister President Evelyn Wever-Croes:
Gobierno anterior a neglisha recomendacionnan di FATF:

# Gabinete Wever Croes lo evita cu Aruba ta wordo poni riba lista preto di FATF

**PROME** Minister sra. Evelyn Wever-Croes a elabora riba e tema di FATF. Esaki ta e abreviacion pa Financial Action Task Force cu ta un grupo di trabou riba nivel internacional di cual Aruba ta parti di dje y por lo tanto mester cumpli cu cierto regulacionnan internacional. Mester tin un sistema bancario financiero solido, integro y transparente.

Den pasado Aruba a haya varios problemanan cu FATF. Ora cu un pais no cumpli cu regulacionnan cu FATF ta impone, esaki lo wordo poni riba lista preto (black list). Prome Minister ta indica cu Aruba siendo un pais cu ta respeta su mes, semper kier wordo mira como un pais grandi y respetuoso cu ta cumpli cu regla y normanan. Un pais asina hamas lo kier bay riba un lista preto.

Pasobra esaki lo trece retonan economico hopi mas grandi pa e pais. Inversionistanan di exterior lo no kier bin inverti mas pasobra nan lo no inverti den un pais cu ta riba "black list'. Un di e motibonan cu lo stroba nan drenta ta cu nan lo por paga belasting dobbel cu ta algo cu ningun inversionista ta desea.

E prome mandatario ta enfatisa cu pa draai economia di berdad na Aruba y duna e impulso cu nos falta, nos mester di fondonan di inversionnan di exterior. 'Foreign Direct Investment'.

Y pa logra esaki, e mandatario ta enfatisa cu Aruba no por ta riba e lista preto di FATF.

Sinembargo, e mandatario ta lamenta cu e grupo di trabou bou di e gobierno y guia di Mike Eman no a sigui reuni y no a tene cuenta cu e recomendacionnan di FATF y no a implementa mayoria. Esaki a pone Aruba den e posicion cu aki dos aña Aruba lo wordo evalua atrobe. Y dos aña ta un temporada hopi cortico pa cumpli cu tur locual mester wordo cumpli.

Esaki, Prome Minister ta considera un otro sorpresa bastante desagradabel cu e gobierno di Mike Eman a laga atras neglishando e tema di FATF poniendo risico pa pone Aruba riba un lista preto. Gobierno di Aruba a reuni cu conseheronan y a yega na e disicion cu lo pone tur medio y esfuerso posibel pa evita esaki.

Task Force di FATF di Aruba ta wordo lidera pa Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes y hunto cu Minister di Finanzas sra. Xiomara Ruiz-Maduro cu ta un experto riba e tereno aki, lo trek esaki pa asina evita cu Aruba wordo poni riba e lista preto di FATF.



# Minister Glenbert Croes impresiona cu ambiente na Ambiente Feliz





**DESDE** cu Minister Glenbert Croes a asumi e encargo di Asunto Social y Labor, el a bin ta traha intensivamente hunto cu tur partner social pa por efectivamente ehecuta e cambionan cu lo trece solucionnan pa cu e crisis nacional social cu Aruba ta bibando.

E aspecto social di nos pais pa e ultimo Gobiernonan no tabata importante. Es mas, ta masha hopi ta esunnan cu semper a considera e Ministerio aki un 'pretpakket'. 24 di November ultimo Gobierno di AVP su negligencia a explota den nos cara cu morto di Rishandroh y despues di su ruman Eugene. "Mi lo keda menciona nomber di e dos Angelitonan aki pasobra ta prohibi lubida e tortura cu e dos muchanan aki a biba. Nan a muri pa trece na luz di dia e decadencia social cu nos Pais ta pasando aden", Minister Glenbert Croes a expresa.

Pero e crisis social no ta solamente negligencia of abuso di mucha. E crisis social di Aruba ta core for di 0 te cu 99 aña. Nos crisis social ta core for di esunnan di menos recurso te na nos grandinan y na esunnan fisicamente y mentalmente incapacita. E crisis social ta enorme. E crisis social ta nacional. Y su solucion ta den tur nos man.

Cu esaki den mente, orientando su mes riba tur tereno Minister Glenbert Croes a bishita Ambiente Feliz cu tin e bunita y dificil tarea di habita nos hendenan special. Bunita pasobra hende special ta ser humanonan semper sonriente. Na mes momento dificil pasobra Aruba ta conta cu hopi hende special mientras cu no tin luga na Aruba pa ubica nan. Tristo y lamentabel con profundo e negligencia di ultimo Gobierno a yega.

"Mare mi por a soluciona nos problema social acumula di e ultimo decada, inmediatamente. Mare mi por a soluciona nos problema social mi so. E problema aki ta di Pais Aruba y ta hunto so nos por yega na solucionnan berdadero, realistico y sostenibel. Esey ta e meta cu ta motiva mi tur dia" tabata palabranan di Minister Glenbert Croes.

Ambiente Feliz

Minister Glenbert Croes a keda impresiona cu e facilidad, impresiona cu e cuido cu nos hendenan special ta ricibi. E amor y dedicacion di e trahadonan di Ambiente Feliz ta di admira. E atencion aki ta visibel den e cliente su sonrisa. Minister ta conciente cu fisicamente mester bay amplia Ambiente Feliz pa e por sigui brinda su bunita labor na nos hendenan cu tin mester unda pa biba.

Di parti di Minister tin e compromiso di lo duna su apoyo y sosten na tur instancia cu tin e tarea duro y dificil di brinda un hogar na nos hendenan cu sociedad ta lubida. Pa e sector vulnerabel aki Minister Glenbert Croes tin tur atencion.

# Prome Minister Wever Croes a inaugura edificio renoba door di Gabinete Mike Eman II











**DURANTE** un ceremonia oficial, Prome Minister Evelyn Wever Croes hunto cu Minister di Infrastructura Otmar Oduber a inaugural e edificio di ex ambulance, cual a wordo renoba door di Gobierno di Gabinete Mike Eman II.

E oficina ak i ta bay tin un team trahando cu lo atende asuntonan relaciona cu temanan social y laboral, intermedia pa esnan cu ta buscando trabou. Pero tambe lo traha riba desaroyo economico di San Nicolas y haci e conexion cu Gobierno di Aruba.

Esnan cu lo guia e team trahando na e oficina aki ta Terry Gumbs, Rudy Richardson y Amy Richards tin e tareanan ariba menciona bou nan encargo hunto cu un team di empleado, dirigi specialmente na e bario di San Nicolas.

Gabinete Wever Croes den Conseho di Minister a decidi di dedica e edificio aki na Edison Briesen, ex Minister di Turismo y Asuntonan Economico den diferente Gobierno di asignatura geel. E ta bay yama Edificio di Gobierno Edison Briesen.

Sector priva y NGOs di Reino Hulandes ta reuni
pa yuda economia di St. Maarten y aumenta e cooperacion entre e islanan

# "Construi bek miho" un siman pa St. Maarten

16 di maart te cu 20 di maart 2018

**RECIENTEMENTE** naturalesa tabatin un efecto devastador riba islanan di Caribe. Ta clave pa un grupo grandi di accionista colabora p'asina haya un solucion pa por construi mas fuerte pa futuro di e islanan p'asina evita cu historia ta keda ripiti.

Despues di e destruccion di orcan Irma y Maria, St. Maarten y otro islanan sercano a cuminsa reconstrui nan sociedad, economia, y institucionnan; cualkier ayudo ta bon bini.

P'e motibo aki, Aruba Centre of Excellence for Small Island Developing States (SIDS) - *United Nations Development Programme (UNDP) initiative situa na Aruba* - y EY Dutch Caribbean ta organisando **"Build Back Better Week SXM"**.

E siman exclusivo independiente aki **"BBB Week"** tin como meta pa logra idea y coneccionnan pa un futuro fuerte pa St. Maarten.

E siman ta consisti di un **"Do-Tank"**, un evento pa desaroya accion caminda esnan den turismo sostenibel, empresario y esnan den energia nobo por participa pa crea un futuro mas fuerte pa St. Maarten y otro islanan cu tambe a wordo afecta dor di desaster natural.

E evento aki lo tuma lugar for di 16 di maart te cu 18 di maart, 2018.
Aparte di esaki, Dutch Caribbean Chambers of Commerce (DCCC) y Present Your Startup Caribbean ta organisando un evento **"Do-Trade"** na St. Maarten durante di **"BBB Week"** cu lo ta un "Trade Mission" cu ta consisti di, training, "matchmaking" y un sesion di networking.
E evento aki tambe lo ta un "kick off" cu cooperacion entre e paisnan di Reino.

E **"Do-Trade"** lo tuma lugar 19 di maart, 2018. DCCC ta encurasha tur compania cu ta interesa pa tuma parti n'e mision aki caminda 'Present Your Startup Caribbean' lo uni cu inversionistanan y startups di Hulanda.
"E ta realmente den e contexto di 'papia menos y actua mas' cu nos ta organisando e "Do-Tank", asina Arno Boersma, Manager di the Aruba Center of Excellence ta splica.

"Cu hopi diversidad di participante, mi ta sigur cu nos lo mira hopi idea cu lo bay ta posibel pa implementa, y nos ta cla pa comparti nan cu otro SIDS rond mundo".
Bryan Irausquin, Office Managing Partner di EY Dutch Caribbean, ta agrega: "construyendo un mihor futuro pa hendenan na St. Maarten ta cuminsa cu preguntanan cu ta hiba nos na un mihor contesta"; esaki ta exactamente locual nos intencion ta pa haci cu mentenan creativo durante e "Do-Tank".
Mas ainda, nos ta yamando e evento aki "Do-Tank" como prueba di nos compromiso pa cu St. Maarten y cu contestanan cu lo conduci nos na accion y resultadonan cu lo boost e sostenibilidad pa desaroyo di St. Maarten".

"Nos na Dutch Caribbean Chamber of Commerce (DCCC) ta hopi contento cu e oportunidad aki. Esaki lo ta un bon plataforma, no solamente pa yuda St.Maarten su economia y su sector priva pa para riba nan pia mas liher posibel, pero tambe lo aumenta e laso entre economia di paisnan den Reino" segun Billy Jonckheer presidente di DCCC.

Tur cu ta interesa den e topiconan menciona ta keda invita pa tuma parti cu nos y contribui n'e BBB Week.

**Build Back Better Week SXM**, cu combinacion di **Do-Tank** y **Do-Trade** ta priminti di haci gran contribucion na un futuro fuerte pa St. Maarten. No duda, uni na nos!
Pa mas informacion, tuma contacto cu: Aruba Centre of Excellence for SIDS - Aruba (Arno Boersma; arno.boersma@undp.org): EY Dutch Caribbean - Curacao (Axel de Vries; +5999 430 5000): Dutch Caribbean Chambers of Commerce (Kirsten Römer; +5999 461 1451): Present Your Startup Caribbean (Valerie Vallenduuk; +31 4673 0993). Camara di Comercio y Industria Aruba (Business Information & Support; +297 582 1566).

**Pa detayenan tocante BBB SXM Week por subi e website www.BuildBackBetterSXM.com**
Bo por sigui nos riba Facebook: fb.me/BuildBackBetterSXM.

Minister President Evelyn Wever-Croes:

# Gobierno ta bay controla prijs y amplia canasta basico



**DEN** conferencia di prensa di Gobieno di Aruba, Prome Minister a toca e tema di control di prijs y canasta basico. El a menciona cu siman pasa Minister di finanzas, sra Xiomara Ruiz-Maduro a anuncia cu controlnan a cuminsa.

Na varios ocacion Gobierno a menciona cu control di prijs ta hopi importante pa Gabinete Wever-Croes. E hecho cu tin un mercado liber, (free enterprise) cu naturalmente ta wordo respeta pa Gobierno, sinembargo ora cu ta trata di productonan basico, tur pais cu tin respet pa su ciudadanonan, ta bin cu un sistema di control di prijs. Di e mes un manera nos tambe tin'e na Aruba.

Prome Minister ta lamenta cu na Aruba nos Canasta Basico ta hopi limita compara cu Corsow cu tin riba 20 producto mientras cu na Aruba conoce un Canasta Basico di 11 producto. Y esaki mester wordo amplia. E motibo pa cua mester amplia ta pasobra e prijs di productonan cu ta den e canasta por wordo controla pa evita speculacionnan riba prijs.

Cu e sistema aki e ciudadano lo sinti cu tin miho control y cu abuso riba prijsnan lo no wordo haci mas. Di e manera aki tambe por wanta e prijsnan mas abou pa asina no aumenta e costo di bida demasiado. Ya caba e prome resultadonan di e control di prijs ta drentando pa asina e analisnan tambe tuma luga.

Prome Minister ta recorda tur negociante cu ta importante pa mantene na palabracionnan y reglanan stipula y pa den e temporada dificil economicamente aki pa no specula riba prijs di productonan basico.

E mandatario ta expresa satisfaccion y alegria cu Gobierno di Aruba a cuminsa cu un di e puntonan di vision hopi importante di gobernacion prome cu yega 100 dia di gobernacion teniendo cuenta cu den e 100 dianan gobierno a encontra hopi sorpresa desagradabel cu tawata dificil pa enfoca riba locual realmente lo a desea di logra.

---

# Filomena College MAVO cu anochi di informacion

**PA** medio di e articulo aki Filomena College Mavo kier invita mayor- y alumnonan pa un anochi di informacion cu lo tuma lugar dialuna 19 di februari 2018.
Di 6 or te 8 or di anochi na Filomena College Mavo.

E anochi aki lo brinda informacion di e diferente profielnan cu e alumnonan mester scohe na final di Ciclo Avansa 1. Tambe decanonan di Colegio San Nicolas y Colegio EPI lo ta presente pa duna informacion di nan scolnan.
E anochi aki ta consisti di dos parti.

Prome parti unda e decano di Filomena College Mavo juf. Leslie lo duna informacion di e profielnan existente.
Di dos parti mayornan por scohe minimal 2 presentacion cu por mira riba e schema inclui.
E anochi aki ta uno di sumo importancia pa mayor y alumno, pa hunto por yega na un bon escogencia pa futuro di e alumno.
Filomena College Mavo ta spera di topa cu mayor- y alumnonan dialuna awor.



# Un bishita cerca Beto Rasmijn apreciando un bunita plantacion di Pinda

**DEPARTAMENTO** di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa dunado muestra di interes na nos Agricultornan.

No tin nada mas dushi di bishita nos Agricultornan y aprecia cunucunan bunita planta.

Nos bishita e biaha aki tabaa cerca sr. Beto Rasmijn kende tin un amplio experencia y trayectoria plantando. Semper sr. Rasmijn ta dedica hopi na su plantacion en general. Por bisa cu semper "Beto" a planta pinda y hopi otro fruta cu berdura riba su tereno. Su pasion semper ta y keda Pinda riba su terenonan. Sr. Beto Rasmijn tin un pida tereno parti zuid di su cas y tambe parti dilanti na banda panort di su cas. Tur e dos terenonan aki e ta planta cu pinda. El a cuminsa planta su terenonan for di comienso di november aña pasa. Den algun siman mas e ta cla pa cosecha su pinda. Su plantacion semper ta cana exitoso. Durante un di su cosechanan anterior el a yega na un cantidad riba 1000kg di pinda.

Un parti chikito di su tereno e tin dos seccion di batata dushi tambe planta. E tipo di batata aki ta e batata cu su parti paden ta mustra mas geel oranje. Esaki tin un otro tipo di sabor y uno sigur hopi dushi pa come den bo cuminda of un bon batata machica.

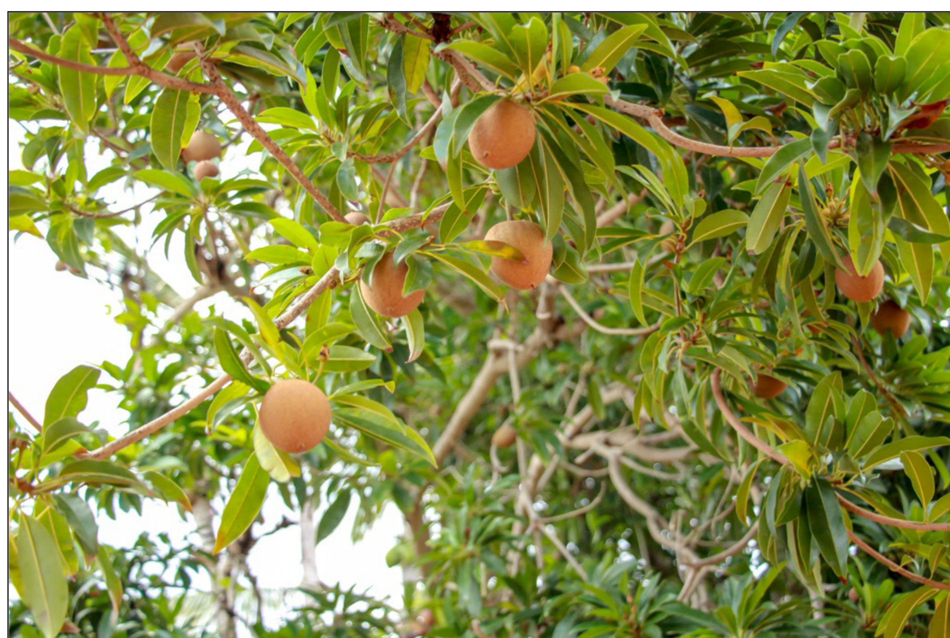
Sr. Beto Rasmijn semper tin algun otro fruta riba su tereno manera Mango, Mispel y Shimarucu. Nos por a precia tambe cu tin algun Jambo planta cual ta pa su propio consumo. Por a admira un tipo di Milon cu sr. Rasmijn a haya for di exterior cu a bay super bon cu nos clima aki na Aruba. Un fruta super dushi cu casca geel y e forma cu e fruta aki a pari a hala nos atencion masha hopi. Nos tabata tin e placer di purba e fruta aki cu tin un sabor y frescura sumamente placentero.

Sr. Beto Rasmijn no solamente tin pasion pa su plantamento pero ta un bon Koki den cushina pa prepara platonan crioyo. E ta bon conoci tambe pa piscamento na baranca. Na varios ocasion ela yega di pisca diferente tipo di pisca y varios di nan ta piscanan di tamañonan basta considerabel. Den algun di e ocasionnan aki a yega te gara te hasta tribon basta grandi

Durante e bishita tabata algo masha alegre y bunita pa aprecia pa motibo







net na e momento ey awa a cuminsa yobe y tabata tin un temperatura masha fresco y agradabel pa cana den cunucu. Por a admira con e awa tabata yobiendo den e seronan di Arikok di cual tabata un bista super bunita.

Nos ta felicita sr. Beto Rasmijn di por a invita Santa Rosa pasa un rato y admira su bunita plantacion di pinda cu ta casi cla pa cosecha den simplemente algun siman.

# Colegio San Antonio a celebra Carnaval di un moda diferente

**DIA** 9 febr. Colegio San Antonio a celebra su carnaval den un forma diferente. En conexion cu esaki alumnonan por a inscribi den diferente
workshops manera corta t-shirt y decore den estilo carnavalesco. Den cuadro di esaki a saka 3 ganador cu a decora un t-shirt di Setar.
E ganadornan a resulta di ta e sigiuente alumnonan. :

Maria Felix Guerrero di klas 1D
Roxanne de Cuba di klas 2E
y Jossy Anne Gei di klas 3A.

E ganadornan tur a ricibi premionan di Setar. Pabien na Colegio San Antonio pa tremendo actividad di carnaval diferente.







# Dia di Biblioteca




**BIBLIOTECA** Nacional Aruba ta organisa tur aña 'Dia di biblioteca' un dia di charla y workshop pa su empleadonan tocante desaroyonan nobo riba tereno di biblioteca. Pa e motibo aki biblioteca ta cera diaranson awor dia 21 di februari 2018, henter dia. Esaki ta conta pa biblioteca na Playa, sucursal San Nicolas y Departamento Arubiana den Bachstraat. De bibliotheek organiseert elk jaar een speciale 'Bibliotheekdag', een dag waarbij het personeel lezingen en workshops bijwoont over nieuwe ontwikkelingen in het bibliotheekveld. Aanstaande woensdag 21 februari is de bibliotheek om deze reden de hele dag gesloten. Dit geldt voor alle drie locaties, te weten de Centrale Bibliotheek, de Filiaal in San Nicolaas en de Afdeling Arubiana in de Bachstraat.

# Vivian Alberto a celebra 35 aña trahando na Post Aruba

**DURANTE** un encuentro ameno na Post Aruba NV, empleadonan y famia a bini hunto pa celebra e hecho cu 35 aña pasa, pa ta exacto dia 24 di januari 1983, na edad di 21 aña, Vivian Alberto a drenta servicio di Post Aruba, cual den e tempo ey tabata yama Dienst der Posterijen.

Sra Alberto a cuminsa traha como loketista na Hulp-Postkantoor San Nicolas.
Na aña 1986 e'la wordo ofreci un cambio den funcion como un empleado administrativo den e Departamento Filatelico y asina e'la sigui desaroya su mes den Post.
Mirando e dedicacion y pasion cu e tabata tin pa su trabou, entrante aña 1989 hunto cu su tareanan regular Sra Alberto a cuminsa atende directamente cu e artistanan local cu ta diseña nos stampianan. Tambe cu e imprentanan local y internacional cu ta imprimi nos envelop di prome dia di emishon y nos stampianan.

Sra Alberto a haya e funcion di supervisor for di aña 1990 y den 1993 e'la bira Chef den e Departamento Filatelico te cu augustus 2006 unda e'la tuma e reto pa asumi e responsabilidad y a fungi como Manager Post Kantoren te cu aña 2014.

Entrante december di aña 2014 te dia di awe e ta fungiendo como Manager di Departamento Filatelico, Telegram y Servicio di Cliente.

Sra Alberto a representa Aruba na varios seminario, curso y exposicion Filatelico Internacionalmente durante su carera di 35 aña.
Durante e celebracion, coleganan a menciona cu Sra Alberto ta hopi dedica na su trabou, e ta nauwkeurig, semper cla pa coopera, respetuoso y cu nan tin hopi aprecio pe.
Sra Alberto a expresa cu e ta hopi contento di por a yega 35 aña laborando na e mesun empresa y ta kere cu ora cu bo pone un meta bo dilanti bo lo yega cu of sin obstaculo.
Post Aruba NV ta gradici Sra Alberto pa tur e añanan aki di dedicacion y ta desea pa e sigui celebra hopi aña mas cu e compania.









Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagay:

# "Dicon tanto gastamento di placa y unda e responsabilisacion a keda den Parlamento?"



**SEGUN** parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray, den e carta di CAFT di 10 di januari 2018 cu ta basa riba e reportahe di e tercer kwartaal 2017, CAFT a conclui cu e norma di deficit/GDP lo mester ta -0.5%, pero esaki a resulta di ta -2.6%, pues -2.1% mas cu e mester ta. Cu esaki tambe gobierno anterior no a cumpli cu e norma stipula pa CAFT. Echo ta cu tur documento oficial ta mustra cu den tur e añanan tabatin presupuestonan cu a ser surpasa, tabatin malgastamento di placa y esey a conduci cu nos a yega na un deficit di -2.6% y cu a hiba nos na un debe nacional relata na GDP di 87.6%.

### Debe/GDP lo yega na 125%

Den e Jaarverslag 2016 di CAFT tambe ta ser ilustra e desaroyo di nos debe nacional relata na GDP. Asina por mira cu na aña 2005 esaki tabata 45.7%, na aña 2008, 41.7%. Sinembargo awe nos pais a yega te na 87.6%, sin conta e debenan di e proyectonan PPP. Cu esaki tambe mester conclui cu no ta tur gobierno ta mescos, manera cu a ser bisa door di un parlamentario di oposicion. E calculacionnan haci ta indica cu, incluyendo tur e debenan di e proyectonan PPP, nos ta bay surpasa 100% y cu nos lo bay drenta den 125% di debe relata na GDP. Kico esaki ta nifica realmente? Como ehempel, den un cas un famia ta gana 4000 florin pa luna, pero su gastonan pa luna ta 5000 florin. E pregunta ta, con e famia aki por tin un finansa sostenibel si e ta yega na 125% na debe? Con e ta bay haci ora cu bay banco pa fia placa y cu mester mustra cuanto debe e famia tin? Pa un pais esaki no ta nada diferente.

### Situacion preocupante

Awe na 2018 nos tur mester ta preocupa. Mas preocupa ainda ora lesa e rapport di "Bo Aruba" unda cu ta papia di 1.6 biyon florin cu a bay ultimo añanan den proyectonan infrastructural. Por tuma nota di proyectonan cu mester a costa Aruba tanto miyon, pero cu realmente a costa hopi mas. Por ehempel, e proyectonan di MFA mester a costa Aruba 12 miyon florin, pero finalmente ta costa 78 miyon florin. Sra. Christiaans-Yarzagaray ta puntra, dicon tanto gastamento di placa asina y unda e responsabilisacion a keda den parlamento? Unda e rol di Parlamento tabata pa controla? El a tuma nota tambe di e recomendacionnan di CAFT, entre otro mester bin cu un reforma fiscal, stimulacion di crecemento economico y tambe bahamento di gastonan di gobierno, entre otro gastonan di personal y p'asina yega na un finansa publico sostenibel.

### Hopi malgastamento di placa

E pregunta ta, na ki momento caba Parlamento mester a para duro y bisa gobierno cu el a bay demasiado leu? Tabatin mas mantencion na e normanan na un forma artificial, mas cu na e realidad. Awe situacion financiero ta precario, ya cu tabatin hopi malgastamento di placa.

Di parti fraccion di MEP, no solamente ta haci e trabao di awor en adelante pa controla cu e cosnan aki no lo pasa mas, pero tambe con ta yega na solucionnan. Mester cuminsa cu investigacion ya cu 1.6 biyon florin di e plan "Bo Aruba" ta hopi placa pa un pueblo paga durante 28 aña largo y pa cual nos pais no tin e entradanan. Por wak hopi cos construi, pero mester pag'e tambe. Esey ta e dolor cu ta bay tuma lugar awor. Sin duda cu no ta e gobierno actual a ocasiona e situacion aki, pero a hered'e y awor mester wak con ta yega na e solucionnan.

BANCO DI CARIBE

**OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN**

GELDIG OP 16 Feb, 2018 EN TOT NADER ORDER

| valuta | | aankoop van publiek | | | verkoop aan publiek |
|---|---|---|---|---|---|
| | | bankpapier | wissels, CHQ's reischeques en overboekingen | | |
| Ned. Antil. Gulden Per ANG 100 | ANG | 98.00 | 100.00 | biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Amerikaanse dollar | USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| Canadese dollar | CAD | 1.40 | 1.42 | | 1.44 |
| Zwitserse frank (per 100) | CHF | 192.53 | 193.25 | | 194.05 |
| Pond sterling | GBP | 2.43 | 2.48 | | 2.54 |
| Japanse yen (per 10.000) | JPY | 166.22 | 167.74 | | 169.43 |
| EURO (per 100) | EUR | 219.98 | 221.99 | | 224.22 |
| Deense kroon (per 100) | DKK | 28.83 | 29.55 | | 30.35 |
| Noorse kroon (per 100) | NOK | 21.93 | 22.65 | | 23.45 |
| Zweedse kroon (per 100) | SEK | 21.38 | 22.10 | | 22.90 |

# Aruba Softball Bond ta bisa ayo na un gran miembro y baluarte: Sr. Julian Elias "Eli" Pers

**ELI** a nace riba un 16 di februari na aña 1960.
Na un edad hopi hoben caba el a cuminsa hunga y practica deporte cu su amigonan riba un pida tereno den e bario di Keito. E deportenan tabata futbol na comienso y despues a pasa pa hunga softball tambe.
E pida tereno despues di tempo a cuminsa bira chikito y e grupo a sigui hunga riba un pida tereno unda ta awor e restaurant Different.
Despues cu e tereno aki tambe a cuminsa bira chikito, ya cu e edadnan a sigui subi, a pidi ayudo di un instancia pa rosa un pida tereno unda awor e caminda di Sasaki ta pasa. Esta net p'abou di e cura di Different.
Riba e tereno aki Eli a sigui hunga softball.

Eli a hunga contra varios team di barionan den vecindario, esta e teamnan di Palm Beach/Monserat, Koyari etc.
Ariba un dia Eli a dicidi di bay train cu e equipo di Palm Beach cual tabata train riba e tereno di futbol di Dep. Nacional. Eynan el a haya un oportunidad pa drenta den e equipo di Palm Beach Stars cual despues a bira Monserat Pirates. E equipo a traha duro pa yega na un tereno pa train. Esaki a resulta e tereno unda awor ta Hose Maria Ball Park na Monserat.

E equipo di Monserat Pirates a organisa algun torneo riba e tereno aki, den cual equiponan di Noord tabata participa.
Na aña 1979 pa 1980 e equipo a disolve y Eli a haya oportunidad pa join e equipo di North Eagle Stars.



Cu North Eagle Stars, Eli a haci diferente biahe pa exterior: Bonaire, Costa Rica, Ecuador, Republica Dominicana, Venezuela, sea pa hunga of como miembro.
Eli a forma parti tambe di e directiva di North Eagle Stars, sea como comisario, tesorero y presidente y tambe manager di e equipo.

Na aña 2000 North Eagle Stars a organisa Copa Noord y na 2001, Eli a trece e idea dilanti pa organisa un torneo den cual tur e barionan di Noord ta representa den dicho torneo.
E idea aki a cay den bon tera serca e directiva di North Eagle Stars, y asina Copa di Bario Noord a cuminsa. Copa di Bario Noord a cuminsa riba Centro di Bario Noord Ballpark y despues cu North Eagle Stars a haya e tereno na Monserat pa usa, e torneo aki a sigui riba tereno aki cu a haya e number di Hose Maria Ballpark, dedica na Hose Maria Christiaans, d.f. m.

Desde 2001, tur aña a organisa Copa di Bario Noord te cu 2010. Na 2010 Eli a retira di e organisacion di North Eagle Stars.

Sr. Mario Croes di e equipo di Warawara a acerca Eli pa forma parti di e equipo aki den Liga 50.
Y asina Eli a cuminsa hunga pa Infinity Classics algun aña pasa.

Na aña 2012 Sv Royal Power kendenan a organisa Copa Noord a dedica Copa Noord na honor di Eli.
Eli tambe tabata miembro di Aruba Softball Bond unda pa varios aña a fungi como scorer oficial di campeonatonan di Aruba Softball Bond.
Aruba Softball Bond den nomber di su Directiva y tur su miembronan ta expresa nan palabra di mas profundo condolencia na su estimada esposa Arline Pers y henter famia. Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Eli Pers sosega na Paz!

## Corsou



# Gobiernu ta bai fia plaka riba merkado pa paga invershon proksimo 5 añanan



**WILLEMSTAD**. Gobièrnu di Kòrsou a bini ku un inisiativa di rekuperashon dirigí riba tur sektor aktivo di nos komunidat.
Minister Dr. Steven Martina a presentá e inisiativa di rekuperashon pa ekonomia di Kòrsou na tur sektor envolvi.

E inisiativa ekonómiko di rekuperashon 2018-2021 ta basa riba invershon den sektor di gobiernu, invershon privá i invershon basá riba djòint venture entre sektor privá i gobiernu.

Ku un frase bunita minister Martina ta bisa ku "....Pa por realisá e invershonnan deseá gobièrnu ta bai traha riba konfiansa dor di mustra liderazgo den ehekushon di un maneho konsistente i koherente....."

Alabes gobiernu lo sigui traha den estrecho koperashon ku sektor priva riba e kambionan struktural na ekonomia di Korsou.
Un palabra grandi ta kaminda Gobièrnu ta priminti di lo fasilitá invershon priva dor di aselerá y simplifiká prosedura i proseso di pèrmit. (Gobiernu tras di gobiernu a priminti e kos aki pero nunka a realisé).
Ademas gobièrnu lo oumentá e invershonnan públiko den e próksimo 5 añanan.
Pa por finansiá e oumento di invershon públiko gobièrnu lo fia riba merkado di kapital i alabes reserva medionan èkstra riba presupuesto pa invershon.

---

## Parlamentario di PAR a manda lista lista di pregunta kabuya pa Gijsbertha

**WILLEMSTAD.** E parlamentario Curtley Obispo di frakshon di PAR a hala atenshon di gobiernu ku Kontrolaria General di Kòrsou a hasi un investigashon riba atministrashon di salario di aña 2014 di Gobièrnu di Kòrsou.
E investigashon tabata pa determiná :
(1) si prosesamentu di e mutashonnan di salario ta korekto, ta kompleto i ta konforme lei i
(2) si kalkulashon di e salario neto ku mester paga ta korekto.
Desèmber 2016 Kontrolaria General di Kòrsou a publiká e rapòrt riba atministrashon di salario di aña 2014 kuestionando si atministrashon di salario ta bon kalkulá i atministrá.
A base di e rapòrt aki Kontrolaria General a hasi diferente rekomendashon na Gobièrnu di Kòrsou na aña 2016.
Parlamentario Obispo a aserká minister di finansa ku e pregunta di a ehekutá tur e tres rekomendashonnan na hefe di e Shared Service Organisatie (SSO) pa loke ta trata atministrashon di salario, personal i pago di salario neto.
A rekomendashonnan ta riba paginá 4 di e rapòrt.
I si no a implementá e rekomendashonnan aki, Obispo ke sa kua ta minister su plan di akshon konkreto.
Tambe e ke sa si a ehekutá tur e 4 rekomendashonnan na hefe di departamento di Atministrashon di Personal pa loke ta trata atministrashon di personal manera tin riba pagina 5 dje rapòrt.
Si akaso esaki tambe ta den un soño profundo, e parlamentario ke sa kua ta minister su plan di akshon konkreto.
I asina e parlamentario a keda hasi pregunta riba tur e puntonan den e rapòrt di Kontrolaria riba plan di akshon, validashon di dos prosedura, ki otro rísiko Minister tin ku atendé i si e tin un plan di akshon pa atendé ku e problemanan aki.



## Corsou

# Ministerio Publiko ke ranka mas ku 1.8 mion florin for di Schotte c.s.

**WILLEMSTAD.** E "regiezitting" ku por ser konsiderá komo un "generale repetitie" den e kaso di ekspropiashon di di plaka den kaso di Ministerio Publiko (OM) kontra Gerrit Schotte i Cicely van der Dijs no a kontinuá ayera.

Riba petishon di defensa a wanta e kaso pasobra e pareha a kambia di abogado.

Wes a bai di akuerdo ku un kambio di abogado i a stipulá 15 di mart komo e fecha nobo pa e "regiezitting". Motibu pa e fecha nobo ta ku a kambia e team di defensa.

Tratamentu awe tabata kla despues di mas o menos 20 minüt.

Wes a stipulá pues ku ta kontinua ku un ronda di interkambio por eskrito komo peparashon pd "2de regiezitting" 15 di mart 2018.

Tratamentu ku kontenido lo ta den e periodo di fin di yüni, luna di yüli of komienso di ougustus. Mas despues ta anunsiá e fecha presis.

KASO BABEL

Ministerio Públiko (OM) di Kòrsou a inisiá kaso "Babel" ku un demanda di kita propiedat kontra Gerrit Schotte i Cicely van der Dij.

Ta trata di un proseso pa rekobrá plaka ku Schotte i Van der Dijs a akumulá inhustamente, esta e asina yamá benefisio optené ilegalmente.

Korte den Promé Instante di Kòrsou a duna sentensia dia 11 di mart 2016 den kaso "Babel". Schotte a keda sentensiá pa entre otro akseptá soborno di mas ku USD 200.000 i falsifikashon di dokumento.

Schotte i van der Dijs ámbos a keda sentensiá pa konhuntamente labamentu di plaka di e fondonan sobørná. Wes a dikta veredikto den e kaso aki di respektivamente 3 aña i 15 luna, di kual 6 luna kondishonal.

Banda di e kastigunan aki tambe Schotte a pèrdè e derechi di pone su mes elegibel pa elekshon durante 5 aña.

Den e kaso kontra sr. Schotte lo pidi Korte den Promé Instante pago bek di 1.861.692 florin.

Den e montante aki tin tambe inkluí un pago di USD 800.000 ku segun OM a keda hasi na Schotte riba un kuenta bankario na Suisa riba un kuenta di un kompania establesé riba Marshall Islands den kual Schotte tabata esun benefisiá. Den e kaso di sra. Van der Dijs ta bai eksihí e montante di 205.274 florin. Esaki ta e montante ku segun OM den e kaso aki a benefisiá sra. Van der Dijs personalmente.

E kaso lo inisiá dia 15 di febrüari 2018 komo "regiezitting", ku ta nifiká ku defensa ta haña e oportunidat pa pidi pa mas investigashon.

---

## Alcalá-Wallé lo refutá kargo di korupshon den sala di Korte

**WILLEMSTAD.** E bufete di abogado FCW Legal ku tin kontrat ku gobiernu di Korsou pa atendé nan kasonan sivil a base di pago di un suma mensual ku yama "retainer fee" a haña e enkargo pa refutá e akusashonnan di korupshon ku e representante di ABC Opleiding & Training a lansa kontra e minister di Enseñansa.

Abogado W. Flocker lo entamá i kondusi defensa dje minister den korte ya ku e srategia dje minister no ta pa hiba e diskushon via prensa pero den sala di korte dilanti di un wes imparsial. Ayera señor Silvania a lansa poko akusashon hopi pisá kontra e minister i a yamé abiertamente korupto pa via di algun paso ku ta perhudiká su organisashon i ta favoresé otro riba tereno di enseñansa. Señor Silvania a bisa ku abogado W.R. Flocker na nòmber di e Minister a trese mentira den e dokumento di defensa ku a keda entrega na Korte di Promé Instansia. Segun Flocker esaki no ta kuadra ku bèrdat sino mas bien señor Silvania a saka e dokumento di defensa (Flocker) for di konteksto dor di sita selektivo for di e dokumento di defensa.

E kaso por sierto ta bai tokante e pregunta si Minister di Enseñansa èts... a tuma desishon na tempu riba e petishon di ABC opleiding & training. E minister ta di opinion ku na momento ku ABC opleiding & training a entrega su petishon na Korte di Promé Instansia ainda e tempu pa Minister tuma desishon no a ekspirá. Korte di Promé Instansia mester stipulá un fecha pa trata e kaso ainda.

Durante tratamentu di e kaso, - i no den medionan di komunikashon, - e abogado lo kontradisí ku argumento bon motivá e akusashonnan inkorekto di señor Silvania di akuerdo ku Flocker.

# Ta bai aktua atrobe kontra bòrchinan sin pèrmit riba kaya

**WILLEMSTAD.** Pa di tantu biaha gobiernu ta anunsiá otro kampaña kontra pegamentu di bòrchi i propaganda riba kaya publiko.
A hiba e kampaña aki un biaha kaba pero manera kontròl polisial mengua, bòrchinan ta lanta manera padestoel na palu di lus i kualke kaminda.

Da 1 di ougùstùs 2015 un lei a drenta na vigor ku ta prohibí pa pone bòrchi òf otro ophetonan di propaganda komersial den, riba, kantu di, òf visibel for di kaya públiko sin un pèrmit i/òf eksonerashon di Minister di VVRP.

Porfin gobiernu ta bai kumpli dentro di poko ku su obligashon di aktua kontra bòrchinan òf otro ophetonan di propaganda komersial riba kaya.
Minister di VVRP lo anunsiá su obligashon pa aktua por eskrito i asina hasi konosí kua bòrchi òf opheto di propaganda komersial mester kita.
Personanan ta haña e oportunidat pa nan mes kita nan bòrchi òf otro opheto di propaganda komersial den tantu tempu.
Si no kita nan na tempu lo kita nan riba kosto dje doño.
Bou di ningun sirkunstansia Gobièrnu no ta responsabel pa dañonan na e bòrchi òf otro ophetonan di propaganda komersial ku ser kitá.
Por tuma e bòrchinan òf otro ophetonan di propaganda komersial ku ser kitá durante dos siman, na e lugá di depósito di Servisio pa Planifikashon Urbano.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso tristeza y dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



## Hubert Gregorio Croes

Mihor conoci como " Epy of Cachete"
*19-12-1968 - †15-02-2018

Na nomber di su
Mama: sra.Vda. Silda Croes-Loefstop

Tata: †sr. Jacinto Croes

Rumanan: Rosendo y Lilian Croes
Evelinda y Haime Tromp-Croes
Armin Croes y Odalis Navarro
Mario y Cecilia Croes-Gei
Francis y Irena Croes-de Cuba
†Joseline Hernandez-Croes
Siegfried y Angeline Croes-Croes
David y Milene (Jouren) Croes-Feliciana

Swa: Randolf Hernandez y famia

Subrina(o)nan: Alvaro Croes, Jimmy Tromp y famia, Patchelly Croes na Hulanda, Yuleisi Croes na Hulanda, Charlotte Croes, Arthur Croes, Priscilla Croes na Hulanda, Rembert Hernandez y famia na Hulanda, Ranson Hernandez, Siegrich Croes y Yrlain Lacle, Siegmar Croes, Siegriano Croes, Samir Croes.

Iha: Patchelly Croes

Omo: Angel Wernet y famia

Tanta: Mena Croes y famia na Hulanda
Sra.Vda Lucia Loefstop-Dania

Padrino: Eddy Jong

Madrina: Rosa Croes

Amiga: Patricia Croes

Primo y primanan, su bisiñanan, coleganan di La Cabana Hotel Housekeeping Dept. y tur su amigonan.

Demas famia: Croes, Loefstop, Tromp, Gei, de Cuba, Hernandez, Feliciana, Wernet, Geerman.

Ta invita pa asisti na acto di despedida dialuna 19 februari 2018 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion st.Cruz. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.






Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Drenta su portanan cu gradicimento,
Drenta su tempel cu cantica di alabansa
Glorific' E, bendiciona su nomber .
Salmo 100; nr 4

A fayece cristianamente:



## Marianita Werleman-Croes

*05-02-1925 - †12-02-2018

Na nomber di su:
Yiunan: Mena Werleman y famia
Frida y Ruben Maduro, Merry y Evi Marchena
Luci Werleman, Betty Werleman
Roosje y Jensey Jacob, Gipsy Werleman

Nieto(a)nan: Ivo y Irayka, Bart y Josine, Jurgen, Ralph y Jackielline, Roderic y Rosabelle, Lionel y Selinee

Bisanieto(a)nan: Idimara, Zayon y Zaynah, Elly y Elixiënne, Dario, Aila y Lilou, Jorell, E-Jay, Nathan y Kiana, Khai y Nyah

Sobrino(a)nan stima: Sita Acosta y yiunan, Rina Solgnier y yiunan, Rika Croeze, Milo y Rosy Croeze y yiunan, Doki y Jacky Croeze y yiunan, Dolfito y Mariela Croeze y yiunan

Su tanta: Elvilia Croes-Krozendijk y su tanta di respet Supriana Maduro y yiunan

Su bon bisiñanan: Marian Croeze y yiunan, Betto y Helena Maduro y yiunan, Buchi y Eloisa Koolman y yiunan, Dr. John y Marina Kock, Lucas Geerman y yiunan
Su bon amiga(o)nan di cas: Mirna Illes y yiunan, Tante Arilis-Miguel y yiunan, Arelis Croes, Tolly y Yolanda, Ina Schoop

Amiga(o)nan na Boneiro y Curacao: Famia Martijn, Maria y Juchi Augustin, Stanley y Claire Booi, Milda Johannes, Dr. Mungra, Dr. Casares, Lola Geerman y Yeisi Posada

Tur su ihanan, prima y primonan, tur su rumannan di Club Kibrahacha, tur su rumannan di organización Carismatica

Famianan: Croes, Werleman, Croeze, Krozendijk, Yanez, Perez, Bolenius, Marchena, Maduro, Illes, Jacob, Stacie, Arends, Kock, Charris Gonzales, Roga, Celaire, van Roij, de Jager y Sanchez

Demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conociman pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 17 di februari 2018. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di merdia na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Nos ta lamenta cu no ta ricibi bishita di condolencia despues di entiero na cas.

Nos ta pidi nos disculpa cu den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Enbes di flor of krans lo tin un box pa donación na Wilhelmina Kankerfonds.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

E a cumpli fielmente cu e plan di nos Creador y awor
E a drenta den e mundo celestial

Cu un profundo dolor y tristeza na nos curazon, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



## Senor Mario de Cuba

Ex empleado di Lago
Ex miembro di Kiwanis
January 17, 1931 - February 13, 2018

Na nomber di su:
Señora: Sra Theresita de Cuba Croes

Yuinan: Aislinn de Cuba
Shereen de Cuba
Osbert de Cuba

Nietonan: Claude de Cuba
Nicole de Cuba
Ana Karina Parra

Rumannan: † Stevan y
† Mona de Cuba y Famia
† Luis y † Tina de Cuba y Famia
† Antonio y Flora de Cuba y Famia
† Lita y † Jose Tromp y Famia
Zr. Renata
Linda de Cuba

Swa y Cuñan nan: †Catrin y †Poli Lacle y Famia
† Maria y
† Chomon Donata y Famia
†Romana y
Orlando Yacquin y Famia
Carmen y † Yantai Wong y Famia
Shonkita y
† Holmo Henriquez y Famia
Dora y Jacinto Croes y Famia
Shontin y Petra Croes y Famia
Edith y Simon Tromp y Famia
†Reggy y Frida Croes

Ex nuera: Sra Maricarmen Faria

Bon bisinanan: Famia Oduber
Famia Lacle
Famia Bruin

Tur su primo (a) nan y tur su Ihanan.

Tin oportunidad di despedi di nos querido defunto dialuna 19 di February 2018

di 2.00pm pa 4.00pm na Iglesia Sta. Filomena na Paradera.

Enbes di manda Flor of Krans por hasi un donacion pa Stichting Sonrisa, lo tin un box disponibel na Misa

Emailadres: familydecubacroes@gmail.com

# Korpodeko ta duna fiansa di 5000 florin pa kuminsa negoshi chikitu



**WILLEMSTAD.** Minister Hensley Koeiman, huntu ku direktor di KORPODEKO señor Chesron Isidora i den presensia di minister Steven Martina ayera a amplia riba e proyekto di fiansa chikitu a splika ku aña pasá a lansa e proyekto den e bario di Fleur de Mari, segun señor Koeiman.

E proyekto ta konsentrá riba suidadanonan ku no tin akseso na formashon empresarial i e fondonan nesesario pa inisiá un empresa chikitu. Den kuadro dje proyekto aki funshonarionan di MEO i KORPODEKO ta drenta den barionan pa duna informashon pa despues start e proyekto, dunando formashon pa preparashon na e hendenan.

Hopi biaha un persona tin bon idea, pero pa falta konosementu i e medionan finansiero nesesario, e por faya. Minister Koeiman ta karga e proyekto ku entusiasmo kaminda despues di pasa den vários bario i ku habitantenan a haña e oportunidat di entregá ideanan i hasi petishon. Awe e proyekto pa Soto lo start den sentro di bario ku un "happy hour", kaminda ta duna oportunidat pa personanan presentá i inskribí nan nòmber. E invitashon aki ta konta mesora pa e barionan di Westpunt, Kenepa, Lagun, Santa Cruz, Lelienberg te ku Dokterstuin! Otro siman lo ta na Tera Kòrá i asina ei poulatinamente lo bai bishitá mas bario di Kòrsou pa risibí mas persona. MEO ta partisipá ne proyekto pa duna apoyo i training echando rais pa e proyekto bira un negoshi.

Direktor di KORPODEKO señor Chesron Isidora menshoná e fecha ku a lansa e proyekto proseso ku ta unu bastante intensivo. Lo bai tene 'Happy Hour' den por lo menos 9 bario. Durante e ora sosial hendenan por hasi pregunta. Aprel binidero e programa ta kuminsa. Micro finansa ta un proyekto mundialmente konosí.

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer ................................ 911
Polis ........................................ 100
Polis Oranjestad ....................... 102
Polis San Nicolas ...................... 104
Polis Santa Cruz ....................... 105
Polis Shaba .............................. 107
Polis Tipline ........................... 11141

Ambulance San Nicolas ...... 584-5050
Ambulance Sasaki ............. 582-5573
Ambulance Wayaca ............ 582-1234

Hospital ............................ 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ......... 527-2782

### Botica na Warda

**Pabou di Brug:**
Trupiaal
**Pariba di Brug:**
4 Centro Medico

### Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**
-
**Pariba di Brug:**

### Servicionan

ELMAR Storingdienst ........... 523-7147
SETAR Storingdienst .................... 117
Digicel ......................................... 145
WEB Storingdienst ............. 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ...... 524-2424
Serlimar ............................ 584-5080
Arugas ............................... 585-1198
Guarda Costa ............................. 913

### Funeraria

AD Patres ......................... 584-2299
Aurora .............................. 588-6699
The Olive Tree ................... 582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba ............... 582-2219
FADA ................................. 583-2999
Fundacion Respeta Mi ......... 582-4433
Fundacion Guia Mi ............. 587-1677
Muhe den Dificultad ........... 583-5400
Telefon pa Hubentud .................. 131
Centro Kibrahacha ............. 588-3131
Stichting Bloedbank ........... 587-0002
Mary Joan Foundation ......... 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

### Cas Editorial




**The Media Group**
*Margrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**
CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion**: noticia@awemainta.com
**Aviso**: aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

### Director

**Victor "Toko" Winklaar**
**Victor R. Winklaar**

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza y dolor na mi curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di mi esposo y ruman stima:



## Sr. Julian Elias Pers

Mihor conoci como "Eli" of "Janchi"
*16-02-1960 - †10-02-2018

Na nomber di su:
Sra Esposa stima : Arline (Samantha) Pers-Henriquez
Sobrina : Dyanna Henriquez y famia
Yiunan sin dolor : Quishon y Tishon Jones
Mama : †Catharina Pers-Tromp
Tata : †Jose Pers
Rumannan : Theresita de Cuba, esposo y famia
Gala Flanegin y famia na Hulanda
Lilia Pers y famia
Rudi Pers, esposa y famia
Mayra Flanegin y famia
Daniel Pers y famia
Suegro y suegra stima : Chen Henriquez y esposa Nia Figaroa-Henriquez
Swa y cuñanan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, ihanan mucho pa menshona

Comper y comernan : Wendell de Leeuw y famia
Pedro Tromp y famia
Christina Tromp y famia
Ayudantenan : Sra. Liz Schaap y Sra. Nia Henriquez
Terapista : Adriana Kipp
Amiga(o)nan di cas: Edwin Kelly y famia
Sita Wolff
Ilsa Paesch y Eugene Leañez
Magda Tromp
Melissa Eustatia-de Palm

Tambe di su ex-coleganan di Biblioteca National, St. Dominicus College, Colegio Bon Bini
Colegio Laura Wernet Paskel, Comishon di Carnaval di CBN, Domino di CBN, Aruba Softball Bond, Umpirenan, Team Softball MPR Decos, North Eagle Stars, Baseball y Seso Sport Raspa Coco.

Demas famia: Pers, Henriquez, Tromp, Flanegin, de cuba, Figaroa, de Leeuw, Kelly, Giel, Gomez, Pom, Geerman, Jacobs, Ignacio, van der Jagt, Nedd, Maduro, Paesch Leañez, Eustatia y de Palm

Ta invita pa asisiti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 17 di februari 2018 for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Sta. Anna na Noord despues ta sali pa Santana Catolico na Noord.

Oportunidad pa condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 16 di februari 2018 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box disponibel pa un donashon pa fundashon Wilhelmina Kanker Fonds.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conociman.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Hibami cas!!!" palabranan di Adriana
Awor mi a yega cas, pero e cas Celestial, e cas di Mi Dios. Awor mi no tin dolor ni sufrimento. Awor mi tin paz y alegría. Rondona pa cosnan bunita.
Den e brazanan di mi Dios mi ta drumi. Manera un princes yui di e Rey di Universo.

Awa di wowo y flornan ta seca, pero e recuerdonan di tur loke e la haci y nifica pa su famia y pa su yuinan lo keda graba pa semper den nos mente y curazon.

Cu hopi tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido na nos Dios, pa tur loke e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di nos:
Mama, Ruman, Wela, Bisawela, Tanta, Prima y Suegra



## Sra. Vda. Adriana van der Biezen – Geerman

Cariñosamente yama:
Danda , Dudu y Machi.
Vuida di †Gregorio P. van der Biezen
Señor a laga Adriana habri su wowonan dia 30 di oktober 1921
Señor a laga Adriana cera su wowonan dia 13 di februari 2018

Den nomber di su:
Yuinan: †Marcellin
Alejandro y Maria
Benito y Philomena
†Victor y Martina
Julie(Juliana) y yuinan
†Luciano
Florentin y yuinan
Porfirio y yuinan
†Martha
†Dionisio, Catalina y yuinan
Benedicto y Gloria
Marcelo
Brigido y yuinan
Juan , Lilian y yuinan
†Jose

Rumannan: †Sra. Reinilda (nini) Leon y famia
Sra. Brigida Ras y famia
Sra. Maria Henriquez y famia
Sra. Florita Kelly y famia
†Sra. Ana Geerman y famia

Su amiga di cas cu a stime hopi: Rubiela

Tur su nueranan, nieto- y nietanan, bisanieto- y bisanietanan, primo- y primanan, sobrino- y sobrinanan, bisiñanan y staf & personal di Huize Maristella

Demas famia: van der Biezen, Geerman, Tromp, Thiel, Webb, Albertsz, Semeleer, Leon, Henriquez, Ras, Winterdaal, Kelly, Jansen, Werleman, Willems y demas famia.

Nos ta invita tur famia, bisiñanan, comer- y compernan, conociman pa asisti na e acto di entiero cua lo tuma lugar diamars 20 di februari 2018. Adriana lo pasa cas Sabana Basora 17 entre 12'or pa 2'or y di 2'or pa 4'or di atardi lo ta na Misa Sagrado Curason y di Misa pa santana Catolico na Savaneta.

Fecha , ora y adres pa condolencia: Dialuna 19 di februari di 7'or pa 9'or, na Aurora Funeral Home

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Nos ta Lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu Adriana sosega na PAZ den Reino di nos Señor.
AMEN

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristeza y dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



## Hyacintha Flanegin-Thiel

Mihor conoci como "Chenta"
*10-01-1938 - †16-02-2018

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bo a cambia mi luto na baile, caba bo a bisti mi di fiesta. Pesey mi ta canta Salmo pa Bo sin keda keto nunca mas. O Señor, mi Dios, mi kier alaba Bo pa semper" Salmo: 30:11-12

Cu inmenso tristeza y dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



## Crispina Tromp-Wernet

Mihor conoci como "Mama Pina"
*24-10-1947 - †12-02-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



## Mundo curioso




# E caso particular di un mama di shete yiu, cual seis di nan ta morocho

**MISTY** Lang, na su 35 aña, tin shete yiu. Algo cu ta poco frecuente pero e ta mas straño cu seis di nan ta morocho. E posibilidadnan pa esaki sosode di forma natural ta di 1 caso entre 500.000. E nomber di e muchanan ta Alex y Lexie, Calista –e unico cu no ta morocho-, Lacie y Nash, y Lana y Phoenix. Esnan mas grandi tin nuebe aña y esnan mas chikito tin diez siman.





Misty ta reconoce cu e ta sorprendi cu algo asina a pasa.
"Nan ta morocho", ta palabranan cu nunca mi a pensa di scucha tres biaha", Misty a duna di conoce.
Maske cu e rutina diario cu shete mucha por parse di ta caotico, e ta conta cu nan ta supera esaki dor di siña hari y no preocupa pa e cosnan chikito. Nan ta convivi cu otro, por ehempel, cu e cuater biaha pa dia cu mester laba paña pa tur hende na cas tin paña limpi.

Misty tin un ruman homber morocho pero nan a crece leu di otro, pa cual e no a realisa kiko realmente e sentimento ta. Ora cu el a haya sa cu den su prome embaraso e lo a haya morocho, el a keda felis. Esakinan a nace tempo cu ainda e tabata cu su ex pareha y e otro dos par di morocho el a haya nan cu su actual pareha, Peter Lang.

Cu cinco yiu caba na casa, Misty a organisa su mes pa por hasi e tempo pa studia Medicina. Ora cu tabata parse cu e ta logrando, el a bolbe sali na estado. El a kere cu e lo ta 1 so, pero atrobe tabata morocho. Aworaki e tin hopi cla den su mente cu tante e muchanan ta chikito e mester tuma un pausa di su estudio, pero "cu suerte mi lo bay Facultad di Medicina na 2019", el a bisa.

Misty tin un blog, www.tripletwinning.com, den cual bou di e titel 'Bon bini na caos controla' caminda e describi su experiencianan varia y ta duna conseho na otro mamanan den situacionnan similar. En todo caso, ora cu e reflecciona riba su famia e ta hopi concisio y e ta bisa "mi stimaa nos bida y mi no lo cambi'e pa nada di mundo".



## Mundo curioso

# E aña di cacho ta mustra djente, ta prediccion di e maestronan di feng shui

E proximo 12 lunanan no lo ta un caminda di rosa pa e dirigentenan di e planeta aki, segun prediccion di e maestronan di feng shui di Hong Kong riba e aña di cacho den e calendario lunar chines.

Naci na 1946, otro aña di cacho, e Presidente Mericano Donald Trump, lo por pasa dor di un mal racha, segun e pronosticonan di e expertonan di geomancia. China a celebra ayera e entrada den e aña nobo.
E arte di feng shui -cu nifica biento y awa- ta gosa di un gran influencia na Asia. E habitantenan ta sigui su principionan pa acomoda nan cas of oficina y hasta pa tuma decision, cu e speransa di mehora nan bienestar, suerte y fortuna.




E ta basa riba un filosofia antigui cu ta considera cu tur hecho ta producto di un ekilibrio sutil entre e cinco elementonan cu ta forma nos universo: metal, palo, awa, candela y tera.
E fecha di nacemento di Donald Trump ta haci'e un "cacho di candela" pero 2018 ta e aña di e "cacho di tera", dos elemento cu no ta bay bon cu otro.

Segun Thierry Chow, kenda ta practica adivinacion den e colonia Britanico antiguo cu na 1997 a bay bek bou di China, e elemento "candela" di e signo di e ocupante di Cas Blanco lo paga y afecta su estado di salud.
E candela ta representa tambe e discurso, di manera cu e declaracionnan di e Presidente Mericano lo por provoca "berdadero problema" cu consecuencianan real. "E elementonan ta demasiado di candela y demasiado di tera, lo bay tin desekilibrio den su destino".

Chow ta uza e sistema di nuebe streya bulado di e tradicion feng shui, funda for di e posicion di e constelacionnan.
Te predeci mas tension Merca y Noord Korea, afecta pa e di 5 streya, e mas malefico.

Tambe ta pronostica desacuerdo entre Donald Trump y China riba topiconan comercial y economico. "E di shete streya ta cay na e parti oost", Asia. "E streya aki ta afecta comunicacion, ta provoca rumor y malcomprendemento".

Na Hong Kong, feng shui ta omnipresente. Hopi habitante ta acudi na dje pa dicidi ki ora pa casa of cumpra un lugar pa biba.

Companianan grandi ta conta cu nan mesun asesor di feng shui pa duna conseho di decoracion interior of di inversion.

No obstante, cu un Stock market di Hong Kong cu un trayectorio iregular, expertonan ta conseha e inversionistanan pa mantene nan cabes friu durante e aña di cacho.
"E cacho ta representa e fidelidad y e deber, y ta simbolo di defensa y proteccion", segun e ta bisa. "E empresarionan mester permanece hunto cu nan clientenan mas fiel y e inversionistanan tin interes di no ta un bari sin fondo".
Mas leu di politica y finanzas, Chow ta predeci un casamento exitoso na mei entre Prins Harry y e actriz Meghan Markle.
Den e calendario Chines, e elemento "tera" ta representa realesa y e imagen di un bela ta asocia na e luna di mei den e calender tradicional, kiermen cu tur cos ta apunta na un exito, e ta afirma.
E calender lunar Chines ta desaroya den un ciclo di 12 aña. Na cada un di nan ta atribui un animal; e cacho ta bin despues di e gai y prome cu e porco.

## Internacional

# Merca ta apoya e decision di Peru pa exclui Maduro for di e Cumbre de las Americas



E Departamento di Estado di Merca a apoya e decision di e Gobierno Peruano di declara como “no bon bini” e presencia di e Mandatario Venezolano, Nicolas Maduro, na e proxima Cumbre de las Americas y pidi Venezuela un calender electoral nobo.

Pa Merca e exclusion di maduro ta mustra e “standard democartico halto” cu ta rekeri pa participa den e VIII Cumbre de las Americas, cu lo tuma lugar na Lima dianan 13 y 14 di april y cu cada tres aña ta reuni e gobernantenan di e paisnan di e continente Americano.
E Gobierno Peruano a rechasa e asistencia di Maduro cu base riba e Declaracion di Quebec di 2001, firma pa e paisnan di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA) y cu ta establece cu e ruptura di democracia ta constitui un “obstáculo insuperabel” pa e participacion di un Estado na Cumbre de las Americas.

Tambe, den su comunicado, e Departamento di Estado Mericano a celebra e “declaracion firme” di e Grupo di Lima pa exigi Maduro un calender electoral nobo den rechaso na e eleccion presidencial anuncia pa e oficialismo Venezolano pa tuma lugar dia 22 di april.

Di e forma ey, Merca a bay hunto cu e Grupo di Lima y asina urgi Consejo Nacional Electoral di Venezuela (CNE) pa pone un calender nobo den cumplimento cu e Constitucion di 1999 y den consulta cu e Asamblea Nacional Constituyente (ANC) oficialista, organo considera anticonstitucional dor di oposicion y varios otro pais.

“Nos hemisferio ta papiando cu un mesun stem: eleccion liber y husto na Venezuela mester inclui e participacion pleno di partidonan politico y lidernan politico, un calender electoral adecua, observacion internacional creibel y un autoridad electoral independiente”, Nauert a bisa.

“Nos hemisferio -el a sigui bisa- ta uni den nos compromiso di promove y defende democracia, den conformidad cu e Carta Democratico Interamericano”.



# Internacional



## Maduro no mag drenta Peru ni via tera ni via laman, segun Prome Minister

E Prome Minister di Peru, Mercedes Aráoz, a ssigura cu e Presidente di Venezuela, Nicolas Maduro, no lo por drenta e pais Andino, ni tampoco drenta su espacio aereo, si e ta pretende di asisti na e di 8 Cumbre de las Americas, cu lo tuma lugar na Lima dianan 13 y 14 di april.

"E no mag di drenta Peru ni via tera ni via laman. E no por drenta (Peru) pasobra e no ta bon bini", tabata palabranan di Aráoz den e emisora Radio Programas del Peru (RPP).

E Presidente di e Conseho di Minister t tambe segundo vice Presidente di Peru, a responde di e manera aki na e anuncio cu Maduro a hasi caminda e ta bisa cu cu e lo asisti na e cumbre di Lima "Cu yobida, strena of lamper" pa, segun su palabranan, bisa "e berdad" di e pais.

## A detene studiante di 15 aña pa menasanan contra un scol di Florida




UN studiante di 15 aña a wordo deteni ayera na e condado di Brevard, den e parti di costa oost di Florida, po post riba su social media menasanan cu a circula rond via internet, segun medionan local a informa.

E menasa, cu inicialmente a surgi di un imagen y comentario publica riba Snapchat na South Carolina, caminda ta mustra loke ta parse di ta un studiante sosteniendo un arma y bisando e nomber di un scol hunto cu e frase "Asalto dos di Florida".
Un frase cu ta que apunta na e matansa perpetra diaranson pa e hoben di 19 aña Nikolas Cruz, na un instituto na e parti zuid di estado di Florida, caminda 17 persona a perde nan bida.

E menor, cual identidad no a wordo divulga y cu ta residi den e vecindario di Canaveral Groves, na Brevard, a altera imagen di e comentario pa nombra e scol Space Coast Junior/Senior High School.
"Mi ta bay pa Space Coast. Cuidou", por lesa riba e imagen cue hoben a post, kende ta permanece deteni den un centro do detencion hubenil pa "menasanan pa mata of causa daño físico".

"E studiante a indica cu el a kere cu e tabata pret pa e reaccion cu el a causa", ta loke Wayne Ivey, Sheriff di e condado di Brevard, a indica.